



*Liebe Schülerinnen und Schüler,  
liebe Eltern, Lehrer  
und alle anderen Bürger,*

heute geht die Schule wieder los. Eigentlich nichts Besonderes nach den Sommerferien. Doch in diesem Jahr wird mit dem Schuljahresbeginn der normale Unterricht wieder starten. In unserer Stadt also an 4 Grundschulen, der Sekundarschule, dem Gymnasium und der „Heideschule“. Das sind 7 Standorte, an denen die Türen zur Bildung wieder geöffnet werden.

Mit den Schulschließungen im März erlebten Schüler, Eltern und Lehrer Ausnahmestände: leere Klassenräume, ausbleibender Unterricht und Hort, dann Notbetreuung, Aufgaben und Kommunikation per E-Mail, klassenweise Unterricht für Absolventen und Viertklässler bis hin zu den Prüfungen und Ferien. Viele neue Herausforderungen und Erfahrungen für alle Beteiligten. Positiv bei allem: In unseren Schulen und KiTa's wurden keine Ausbreitungen des Covid-19-Virus begünstigt.

Bildungs- und Gesundheitsministerien haben nun festgelegt: Der Unterricht wird an den ersten beiden Tagen mit Maske begonnen. Wie es ab Montag weiter geht, das wurde erneut in die Verantwortung der Schulleitungen gegeben. Für sinnvolle und anwendbare Umsetzungen von Gesetzesvorgaben können unsere Schüler, wie in der Vergangenheit, sicher vertrauen. Ich wünsche den Schulleitern ein „gutes Gefühl“ für diese wichtigen Entscheidungen.

Eine wesentliche Aufgabe für das Bildungsministerium ist die Sicherung des Unterrichts durch verfügbares Lehrpersonal – hier fehlt es an vielen Schulen! Auch durch die bisherige Freistellung von etwa 1.300 gesundheitsgefährdeten Lehrern im Land. „Den Mangel beenden! – Unseren Kindern Zukunft geben!“ fordert eine aktuelle Volksinitiative von der Regierung, um demografischen Veränderungen endlich Rechnung zu tragen. Bis zum 16. September können Sie sich mit Ihrer Unterschrift noch daran beteiligen!

Mit dem „Digitalpakt Schule 2019 – 2024“ wollen Bund und Länder insgesamt 5 Mrd. Euro in die Schulen einbringen. Planung und Installation der Vernetzung/Verkabelung als Basis für digitale Lehr-Lern-Infrastrukturen soll schnelle Internetzugänge und schulisches WLAN ermöglichen. Zum Lernen in der Schule sollen interaktive Tafeln, Displays und weitere digitale Arbeitsgeräte genutzt und mobile Endgeräte beschafft werden. Das „Sofortausstattungsprogramm“ stellt noch in diesem Jahr 15 Mio Euro für Notebooks, Laptops und Tablets zur Verfügung. Für unsere 446 Grundschüler werden somit 228.038 Euro Fördermittel zur Verfügung gestellt. Darüber hinaus gibt es die Förderung für die Sekundarschule und das Gymnasium über den Landkreis. „Corona“ beschleunigt erkennbar die Digitalisierung unserer Bildung.

**„Es gibt nur eins, was auf Dauer teurer ist als Bildung,  
... keine Bildung.“**

*(John F. Kennedy)*

An der Grundschule Seyda konnten wir endlich eine „neue“ Schulleiterin begrüßen. Frau Ingrid Mehlhorn aus Wittenberg wird die Grundschule in den nächsten Jahren leiten und somit unserem Schulstandort für Kinder aus 10 Ortsteilen neue Impulse und Sicherheit geben. Ich wünsche dafür viel Glück, Gesundheit und kollegialen Zusammenhalt.

Bis zum Schulstart wird in unseren Schulen kräftig gewerkelt und gebaut: In Seyda werden Brandschutzmaßnahmen fortgesetzt, die durch das Programm „Schulinfrastruktur“ gefördert werden. Wir haben eine Schallschutzdecke im Hort angebracht und einige Reparaturen sowie Außenarbeiten durchgeführt.

In der Grundschule Schweinitz wurde der vorjährige Wasserschaden in zwei Klassenräumen gründlich saniert und gleichzeitig die Räume mit Schallschutzdecken versehen. Neue Spielgeräte konnten durch gemeinsames Engagement von Schulförderverein und Sponsoren mit unserem Bauhof aufgestellt werden. Die sanierte Sporthalle wird in den nächsten Wochen fertiggestellt, sodass in Schweinitz

viele offene Wünsche erfüllt werden können. Aber hier ist besonders wichtig, dass genügend Lehrpersonal gefunden wird. Ich stehe dazu mit dem Schulverwaltungsamt in Verbindung. Dank und Respekt der Eltern-Initiative „WANTED – Grundschullehrer gesucht!“

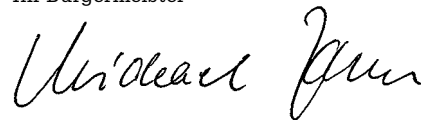
An der größten Grundschule, unserer „Maxe“, wurden ebenfalls Brandschutzmaßnahmen im Wert von 93.400 Euro auf den Weg gebracht. Fenstersperren für knapp 6.000 Euro mussten montiert und für 14.000 Euro Sonnenschutz erneuert werden. Maler- und Reparaturarbeiten wurden für 6.300 Euro geleistet und für ebenso 6.300 Euro Schallschutzdecken in zwei Klassenräumen angebracht. Im Bereich der Sporthalle wurde für 7.000 Euro repariert und neue Sicherheitstüren werden noch eingebaut. Im Außengelände fanden Reinigungsarbeiten für 7.900 Euro statt. Unser Nachbar „Bayrische Milchindustrie“ gab die genutzte Sportplatzfläche zurück und unterstützte bei den Pflasterarbeiten des Wirtschaftshofes. Hinzu kommen Eigenleistungen des Bauhofes, wie z. B. Zaunbau und Regenentwässerung.

Mit vielen „kleinen“ Maßnahmen wollen wir Gebäude und Gelände sicher und attraktiv erhalten, sodass unsere Kinder ein schönes und zweckmäßiges Lernumfeld haben.

Allen Erstklässlern und ihren Familien, auch der evangelischen Grundschule in Holzdorf, wünschen wir eine würdige Schuleinführung. Lassen Sie sich nicht durch die Beschränkungen verdrießen – gestalten Sie Ihren Kindern einen unvergesslichen Tag.

Allen Schülern unserer Schulen, den Lehrern, Erziehern, weiteren Mitarbeitern und Eltern wünsche ich ein erfolgreiches Schuljahr und Freude am Lernen. Es wird geprägt sein von Neuerungen und Schwierigkeiten. Doch wir werden sie gemeinsam bewältigen, wenn wir alle auf unsere Gesundheit achten und auch gesund bleiben.

Ihr Bürgermeister



Michael Jahn



## Neuer Rasen wurde auf der Jessener Jahn-Sportanlage eingeweiht

Was lange währt – wird gut. Nach der Verlegung des Rollrasens im Oktober letzten Jahres konnten die Jessener den Sportplatz am 14. August 2020 endlich wieder in Beschlag nehmen.

Schon 2017 stellte die Stadtverwaltung den Fördermittelantrag beim Land, der allerdings abgelehnt wurde. Die Verwaltung widersprach der Begründung und verwies auf die Förderfähigkeit im Rahmen der lokalen Entwicklung in ländlichen Gebieten. Somit bekamen wir am 03. Juni 2019 den Bescheid über 71.723,90 Euro Förderung für die neue Spielrasenfläche. Die restlichen Mittel bis zum Gesamtpreis von 81.832,14 Euro legte die Stadt dazu.

Die „coronabedingte“ Unterbrechung aller sportlichen Betätigungen gab dem neuen Rasen mehr Zeit, richtig zu verwurzeln. Unsere Platzwarte S. Kantelberg und A. Peisker begleiteten den Wuchs mit gewohnten Pflegearbeiten, wie

Wässern, Düngen, Aerifizieren und Mähen. Natürlich wurde auch pünktlich das Spielfeld vermessen und aufgetragen.

Unsere 1. Männermannschaft schaffte bis zur Corona-Pause den Aufstieg in die Landesklasse Staffel 5 und hatte als erstes Spiel gleich mit dem FC Zörbig einen Favoriten zum Gegner. Nach intensiven und spannenden 97 Minuten gingen unsere Männer mit einem imposanten 5:1 Sieg vom Rasen und gaben ihm so eine würdige und freudige Einweihung.

Trotz aller Einschränkungen konnten wir an diesem Freitagabend mit dem Jessener Spielmannszug, hochmotivierten Fußballern und sportbegeisterten Zuschauern einen frohen Start in die neue Saison begehen.

Bürgermeister



Michael Jahn

## AMTLICHE MITTEILUNGEN

### Amtsblatt

**Lesen Sie in dieser Ausgabe**

#### Amtliche Mitteilungen

|                          |           |
|--------------------------|-----------|
| Bundesweiter Probealarm  | Seite 3   |
| Tagesordnung Ausschüsse  | Seite 3/4 |
| Einladung Hauptausschuss | Seite 4   |

#### Nicht amtliche Mitteilungen

|   |          |
|---|----------|
| <b>Bundeswehr</b>                       |          |
| Schießwarnung                           | Seite 4  |
| <b>Glückwünsche, Jubiläen, Geburten</b> |          |
|   | Seite 5  |
| <b>Kirchliche Mitteilungen</b>          |          |
|   | Seite 6  |
| <b>Vereine, Verbände, Schulen, KiTa</b> |          |
| KiTa „Spatzennest“                      | Seite 7  |
| Selbsthilfegruppe                       | Seite 7  |
| „Wir“ e. V.                             | Seite 10 |
| Schützengilde Jessen                    | Seite 11 |
| <b>Dies und das</b>                     |          |
| Feuerwehreinsätze Juli                  | Seite 9  |
| Apotheken-Notdienst                     | Seite 10 |
| Geflügelimpfstoffausgabe                | Seite 14 |
| <b>Jagdgenossenschaften</b>             |          |
| JG Seyda                                | Seite 13 |
| JG Schadewalde                          | Seite 14 |
| JG Jessen/Grabow                        | Seite 16 |
| <b>Impressum</b>                        | Seite 15 |

### Bundesweiter Probealarm am 10. September – Warntag 2020

Erstmals seit der Wiedervereinigung wird es am 10. September 2020 einen bundesweiten Warntag geben, an dem sich auch das Land Sachsen-Anhalt beteiligt. An dem Tag, einem Donnerstag, werden um 11:00 Uhr sämtliche Warnmittel in den Landkreisen und Kommunen getestet. Es wird eine Probewarnung an alle Warnmultiplikatoren (zum Beispiel Rundfunksender, App-Server) geschickt, die am Modulare Warnsystem (MoWaS) des Bundes angeschlossen sind. Die Warnmultiplikatoren versenden die Probewarnung dann über ihre Systeme und Programme an Endgeräte wie Radios und Warn-Apps wie NINA. Parallel dazu werden auch verfügbare Warnmittel in den Kommunen und Kreisen in Sachsen-Anhalt ausgelöst, beispielsweise Sirenen.

Der bundesweite Warntag soll nach der Premiere 2020 künftig jährlich an jedem zweiten Donnerstag im September durchgeführt werden. Auf der Website [www.bundesweiter-warntag.de](http://www.bundesweiter-warntag.de) sind weitergehende Informationen abrufbar.

Auf der Seite wird auch erklärt, in welchen Fällen und auf welchen Wegen die Bevölkerung in Deutschland gewarnt wird. Eine Länderkarte ermöglicht mit einem Klick den Überblick über Regelungen zur Warnung in den einzelnen Bundesländern.



## Öffentliche Sitzungen August / September 2020

### Bau- und Vergabeausschuss

**Mo., 31.08.2020 17:00 Uhr Schloss Jessen/Ratssaal**

#### Tagesordnung

##### Öffentlicher Teil

1. Eröffnung des Bau- und Vergabeausschusses, Feststellung der Ordnungsmäßigkeit der Einladung und der Beschlussfähigkeit
2. Änderungsanträge zur Tagesordnung und Feststellung der Tagesordnung
3. Genehmigung der Niederschrift vom 02.06.2020 – öffentlicher Teil
4. Einwohnerfragestunde
5. Informationen zu Baumaßnahmen im Stadtgebiet
6. Beschluss Offenlegung Entwurf des Bebauungsplanes Nr. 53 „Großflächiger Einzelhandel am Gorrenberg“ in Jessen (Elster) gem. § 13a BauGB (Bebauungsplan der Innenentwicklung) – Vorlage: 2020/125
7. Beschluss Offenlegung Entwurf des Bebauungsplanes V 35 Wohnbebauung „Am Schützenhaus“ gem. § 13a BauGB (Bebauungsplan der Innenentwicklung) – Vorlage: 2020/126
8. Beratung zum Abwägungsverfahren zum Bebauungsplan V32 „Wohnbebauung an der Schule Schweinitz“

gem. § 13b BauGB (Einbeziehung von Außenbereichsflächen in das beschleunigte Verfahren) – Vorlage: 2020/127

9. Beratung zum Beschluss der Satzung zum Bebauungsplan V32 „Wohnbebauung an der Schule Schweinitz“ gem. § 13b BauGB (Einbeziehung von Außenbereichsflächen in das beschleunigte Verfahren) – Vorlage: 2020/128
10. Beratung zur Festlegung des Erhaltungsgebietes „Jessen – Altstadt kern“ als Fördergebiet für das Städtebauförderprogramm „Lebendige Zentren – Erhalt und Entwicklung der Stadt- und Ortskerne“ – Benennung des Gebietes „Jessen – Innenstadt“ – Vorlage: 2020/129
11. Anfragen und Anregungen der Ausschussmitglieder
12. Schließung des öffentlichen Teils der Sitzung

##### Nicht öffentlicher Teil

13. Genehmigung der Niederschrift vom 02.06.2020 – nicht öffentlicher Teil
14. Allgemeine Informationen
15. Vergaben

##### Öffentlicher Teil

16. Schließung der Sitzung

**Finanzausschuss**

Di., 01.09.2020 17:00 Uhr Schloss Jessen/Ratssaal

**Tagesordnung****Öffentlicher Teil**

1. Eröffnung der Finanzausschusssitzung, Feststellung der Ordnungsmäßigkeit der Einladung und der Beschlussfähigkeit
2. Änderungsanträge zur Tagesordnung und Feststellung der Tagesordnung
3. Genehmigung der Niederschrift vom 03.06.2020 – öffentlicher Teil
4. Einwohnerfragestunde
5. Beschluss über die Förderung des Mehrgenerationenhauses des „Wir“ e.V. – Vorlage: 2020/130
6. Informationen des Bürgermeisters
7. Anfragen und Anregungen der Ausschussmitglieder
8. Schließung des öffentlichen Teils der Sitzung

**Nicht öffentlicher Teil**

9. Genehmigung der Niederschrift vom 03.06.2020 – nicht öffentlicher Teil
10. Personalangelegenheiten
11. Grundstücksangelegenheiten
12. Finanzangelegenheiten
13. Allgemeine Informationen

**Öffentlicher Teil**

14. Schließung der Sitzung

**Sozial-, Schul-, Sport- und Kulturausschuss**

Mi., 02.09.2020 17:00 Uhr Schloss Jessen/Ratssaal

**Tagesordnung****Öffentlicher Teil**

1. Eröffnung der Sitzung, Feststellung der ordnungsgemäßen Einladung und der Beschlussfähigkeit
2. Änderungsanträge zur Tagesordnung und Feststellung der Tagesordnung
3. Genehmigung der Niederschrift vom 09.06.2020
4. Einwohnerfragestunde
5. Beratung über die Förderung des Mehrgenerationenhauses des „Wir“ e.V. – Vorlage: 2020/130
6. Informationen des Bürgermeisters
7. Anfragen und Anregungen der Ausschussmitglieder
8. Schließung der Sitzung

**Hauptausschuss**

Di., 15.09.2020 17:00 Uhr Schloss Jessen/Ratssaal

Die Tagesordnung zu der Sitzung entnehmen Sie dem Mitteilungsblatt Nr. 651, das am 10.09.2020 erscheint.



Michael Jahn  
Bürgermeister und Ausschussvorsitzender

**ENDE DER AMTLICHEN MITTEILUNGEN**

**Schießwarnungen Nr. 36/20; 37/20  
für den „Militärischen Sicherheitsbereich  
Annaburger Heide“ (MSB AH)**

- 1) Im Militärischen Sicherheitsbereich der Annaburger Heide Schießgebiet, wird an folgenden Tagen Schießen im freien Gelände durchgeführt.

|    |            |                   |           |       |
|----|------------|-------------------|-----------|-------|
| Mo | 31.08.2020 | 07.00 – 17.00 Uhr | A/StOÜbPL | Übung |
| Di | 01.09.2020 | 07.00 – 17.00 Uhr | A/StOÜbPL | Übung |
| Mi | 02.09.2020 | 07.00 – 19.00 Uhr | A/StOÜbPL | Übung |
| Do | 03.09.2020 | 07.00 – 17.00 Uhr | A/StOÜbPL | Übung |
| Fr | 04.09.2020 | Kein Schießen     | A/StOÜbPL | Übung |
| Sa | 05.09.2020 | Kein Schießen     | A/StOÜbPL | Übung |
| So | 06.09.2020 | Kein Schießen     | A/StOÜbPL |       |
| Mo | 07.09.2020 | 07.00 – 17.00 Uhr | A/StOÜbPL | Übung |
| Di | 08.09.2020 | 07.00 – 17.00 Uhr | A/StOÜbPL | Übung |
| Mi | 09.09.2020 | 07.00 – 17.00 Uhr | A/StOÜbPL | Übung |
| Do | 10.09.2020 | 07.00 – 17.00 Uhr | A/StOÜbPL | Übung |
| Fr | 11.09.2020 | Kein Schießen     | A/StOÜbPL | Übung |
| Sa | 12.09.2020 | Kein Schießen     | A/StOÜbPL |       |
| So | 13.09.2020 | Kein Schießen     | A/StOÜbPL |       |

- 2) Für den MSB AH insgesamt gilt grundsätzlich Betrete- und Befahrverbot. Der Sperrbereich A (Scharfschießen im freien Gelände) ist darüber hinaus durch Schilder und Schranken gesondert gekennzeichnet.

Im weiteren ist es verboten:

- den MSB AH unbefugt zu Betreten;
- widerrechtliches Aneignen von Munition und Munitionsteilen;
- das Berühren von Blindgängern, Munition und Munitionsteilen

Fundorte von Blindgängern sind zu kennzeichnen und dem StOÄ Schönwalde/Holzdorf sofort zu melden.

- 3) Übende Truppenteile und Inhaber von Berechtigungsausweisen/Sonderausweisen, dürfen den MSB AH nur nach vorheriger Einweisung und Belehrung durch berechtigtes Personal, betreten bzw. befahren.
- 4) Der übenden Truppe ist jederzeit der Vorrang zu gewähren, gegebenenfalls ist anzuhalten. Größte Aufmerksamkeit gilt bei unbeleuchteten und getarnten Fahrzeugen der übende Truppen im MSB AH.

Im Original gezeichnet  
Reihs  
StFw und FwStOAngel

**Vermietung**

von Garagen und  
Winterunterstellplätzen  
für Boote, Wohnwagen  
und PKW's  
in Mark Zwischen

**Familie Cäsar**  
**0152/33 96 35 13**



Renault mit  
10 Jahre Garantie



**Lehmann**  
...die Alternative!

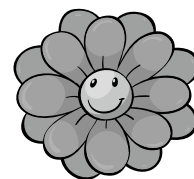
048430  
0335/20771

www.lehmann-automobile.de



## Herzlichen Glückwunsch

DIE STADTVERWALTUNG JESSEN (ELSTER) MÖCHTE  
AUF DIESEM WEGE ALLEN JUBILAREN AB DEM 70. LEBENSJAHR  
DES STADTGEBIETES ZUM GEBURTSTAG GRATULIEREN.



WIR WÜNSCHEN VOR ALLEM GESUNDHEIT UND NOCH VIELE SCHÖNE JAHRE!

### Der Geburtstagskalender bis zum 9. September 2020

#### JESSEN

|                           |                |
|---------------------------|----------------|
| 28.08. Luzia Walter       | 95. Geburtstag |
| 03.09. Brigitte Oppermann | 70. Geburtstag |
| 05.09. Marianne Arndt     | 85. Geburtstag |
| 07.09. Nina Bedrinzew     | 70. Geburtstag |
| 07.09. Hans Georg Krüger  | 95. Geburtstag |

#### GERBISBACH

|                             |                |
|-----------------------------|----------------|
| 31.08. Ursula Elke Teschner | 70. Geburtstag |
|-----------------------------|----------------|

#### GRABO

|                        |                |
|------------------------|----------------|
| 07.09. Isolde Jänichen | 75. Geburtstag |
|------------------------|----------------|

#### LEIPA

|                       |                |
|-----------------------|----------------|
| 07.09. Siegfried Horn | 80. Geburtstag |
|-----------------------|----------------|

#### MÜGELN

|                         |                |
|-------------------------|----------------|
| 08.09. Friedrich Lüdeke | 70. Geburtstag |
|-------------------------|----------------|

#### SCHADEWALDE

|                           |                |
|---------------------------|----------------|
| 06.09. Brigitte Bernhardt | 85. Geburtstag |
|---------------------------|----------------|

#### SEYDA

|                   |                |
|-------------------|----------------|
| 02.09. Helga Joel | 80. Geburtstag |
|-------------------|----------------|

|                     |                |
|---------------------|----------------|
| 02.09. Doris Seiler | 70. Geburtstag |
|---------------------|----------------|

|                     |                |
|---------------------|----------------|
| 05.09. Hanna Thiele | 85. Geburtstag |
|---------------------|----------------|

|                         |                |
|-------------------------|----------------|
| 07.09. Reinhard Schüler | 70. Geburtstag |
|-------------------------|----------------|

Wir gratulieren zu folgenden Ehejubiläen

### Goldene Hochzeit

am 29. August 2020 in Holzdorf

**Wolfgang & Christa Zaremba**

am 31. August 2020 in Düßnitz

**Joachim & Margarete Pankrath**

Herzlichen Glückwunsch!

Dürfen wir auch Ihnen zum Ehejubiläum gratulieren und hier im  
Mitteilungsblatt veröffentlichen oder haben Sie Fragen zur Veröffentlichung?  
Dann rufen Sie bitte dazu unser Meldeamt an: 0 35 37/276-856 oder 857

Ein bisschen Mama,  
ein bisschen Papa und  
ganz viel Wunder.



Die Stadt Jessen (Elster)  
begrüßt zwei  
neue Einwohner:

**Theo Helwig**

**Ben Gedenk**

und wünscht ihnen  
Gesundheit und eine  
glückliche Kindheit.

Herzlichen Glückwunsch  
den Eltern!



Hanke's  
**MODE** 2x in Jessen  
land

Rosa-Luxemburg-Straße 70 · Telefon: 21 35 82  
Hospitalplatz 7 · Telefon: 21 35 68

**SOLANGE  
DER VORRAT  
REICHT!**

**SAISON RESTE**

ab **10,- €**

**Werdende Familie sucht  
Haus mit Garten oder  
Baugrundstück zum Kauf  
in Jessen (Stadt).**

**Tel.: 0173/3 16 83 98**

# Ruf zur Kirche

## EVANGELISCHER KIRCHENKREIS

### JESSEN

Gottesdienst jeden Sonntag um 09.30 Uhr in der St. Nikolai Kirche Jessen. Weitere Informationen unter [www.kirche-jessen.de](http://www.kirche-jessen.de) oder in den Schaukästen der Kirchen.

### GENTHA

Gottesdienst 30.08. 14.00 Uhr

### GERBISBACH

Gottesdienst 05.09. 17.00 Uhr

### HOLZDORF

Gottesdienst zur Einschulung 29.08. 13.00 Uhr

### KLÖDEN

Gottesdienst 06.09. 10.30 Uhr

### KLOSSA

Gottesdienst 06.09. 09.00 Uhr

### LINDA

Gottesdienst 30.08. 08.45 Uhr

### MARK ZWUSCHEN – KAPELLE

Morgengebete 28.08., 04.09. 08.00 Uhr

### MELLNITZ

Gottesdienst 06.09. 13.45 Uhr

### MORXDORF

Gottesdienst 06.09. 14.30 Uhr

### MÜGELN

Gottesdienst 30.08. 14.00 Uhr

### NAUNDORF MIT MARK FRIEDERSDORF

Gottesdienst zum Schulanfang 30.08. 08.30 Uhr

Gottesdienst 06.09. 08.30 Uhr

### RUHLSDORF

Gottesdienst 30.08. 15.00 Uhr

### SEYDA/LÜTTCHENSEYDA/SCHADEWALDE

Jeden Sonn- und Feiertag Gottesdienst um 09.30 Uhr mit Kindergottesdienst und Gemeindecfé in der Kirche „Peter und Paul“ Seyda, Kirchbogen

Gottesdienst zum Schulanfang 30.08. 09.30 Uhr

Gottesdienst 06.09. 09.30 Uhr

### SCHWEINITZ (MIT KINDERGOTTESDIENST)

Gottesdienst 30.08., 06.09. 10.00 Uhr

### Evangelisch-Freikirchliche Gemeinde Jessen

Freyerstraße 14, Gemeindefereferent Marek Lange, Tel.: 0 35 37/2 01 80 51

*Zu unseren regelmäßigen Veranstaltungen laden wir herzlich ein:*

Gottesdienst **Sonntag 10.00 Uhr**  
parallel Kindergottesdienst in der Arche

Der Gottesdienst findet unter Berücksichtigung des Schutzkonzeptes des BEFG statt, daher sind die Plätze begrenzt und Masken sind mitzubringen!

### Katholische Kirche

#### Regelmäßige Gottesdienste

donnerstags 09.00 Uhr Jessen  
sonntags 10.30 Uhr Annaburg

Eine Anmeldung ist weiterhin unter der Tel.-Nr. 0 34 91/6 28 58 39 erforderlich.

**Zscharnagk** GmbH  
Sicherheitstechnik

06917 Jessen, Nordstraße 1  
Telefon: 0 35 37/2 78 78-0

### Herstellung • Vertrieb • Montage • Service

Schlüssel – Schlösser – Schließanlagen – Elektronikschlösser – Sicherheitstüren  
Tresore – Zutrittskontrolle – Zeiterfassungssysteme – Alarmanlagen  
Brandmeldeanlagen – Fluchtwegsicherung – Videoüberwachung  
Telefonanlagen – Notrufanlagen – Ortungssysteme

**24-Stunden-Schlüssel-Not-Dienst 01 71/5 26 93 56**  
**29 Jahre die Nr. 1 vor Ort • schnell – zuverlässig – preiswert**

## Vermietung

von Minibagger und Radlader  
(Anlieferung möglich)

**Familie Cäsar**  
**0152/33 96 35 13**

### Die gute Pflege

Zur Verstärkung unseres Teams  
suchen wir ab sofort

- **Pflegefachkräfte** (m/w/d)
- **Pflegekräfte** (m/w/d)

Wir bieten Ihnen eine 5-Tage-Woche  
und Vergütung in Anlehnung an AVR SA.

**Wir freuen uns auf Ihre aussagekräftige, schriftliche Bewerbung!**  
Häusliche Krankenpflege Petra Schulze · Siedlung 24 · 06917 Jessen

[info@krankenpflege-jessen.com](mailto:info@krankenpflege-jessen.com) | [www.krankenpflege-jessen.com](http://www.krankenpflege-jessen.com)

## Häusliche Krankenpflege Petra Schulze



Siedlung 24 · 06917 Jessen  
Telefon: 0 35 37/21 79 60



Vereinigte  
Lohnsteuerhilfe e.V.  
LOHNSTEUERHILFEVEREIN

**Gabi Lau**



### Büro

Alte Annaburger Str. 16 A  
OT Lebien  
06925 Annaburg

Tel.: 03 53 86/12 91 20  
Mobil: 0172/9 71 01 55

## Zuckertütenfest – Wir sagen danke!

Am 19. Juni 2020 war es für unsere aufgeregten Schulanfänger endlich soweit: Sie hatten ihren „großen Tag“, das Zuckertütenfest stand an. Unter besonderen Umständen feierten wir mit allen Erzieherinnen und Eltern unser Abschlussfest im Schützenhaus Seyda.

Unsere Schulanfänger wurden mit einem Fahrzeug der Feuerwehr Seyda von der KiTa abgeholt und fuhren eine Runde um Seyda herum. Am Schützenhaus angekommen, wurden unsere strahlenden Kinder und deren Erzieherin Birgit Cech von den Eltern, allen Erzieherinnen und der Fotografin Frau Liedtke in Empfang genommen.

Im Anschluss dessen fand ein Foto-shooting im Park statt. Unsere Kinder bekamen ihre Zuckertüte von ihrer Erzieherin überreicht, diese befanden sich in den Geräteräumen des Fahrzeuges. Gut gelaunt ging es dann in Richtung Hüpfburg, dort konnten die Kinder sich gut austoben.



Ein großer Dank gilt dem Team des Schützenhauses Seyda für die tolle Bewirtung und allen Erzieherinnen und Beteiligten für die Organisation.

Ein wundervoller, erlebnisreicher Tag ging zu Ende, wir blicken positiv in die Zukunft und wünschen unseren Schulanfängern alles Liebe und Gute!

Eltern und Erzieherinnen der KiTa „Spatzennest“ Seyda



### Sommerfeld Steinmetzbetrieb

OT Holzdorf • Hauptstraße 129 • 06917 Jessen  
**Tel.:** 03 53 89/8 15 14 • **Fax:** 03 53 89/8 18 19  
**Mobil:** 0170/3 28 72 30 • **E-Mail:** info@steinistmein.de

Grabmale • Treppenbau • Waschtische • Boden-Wandverkleidung  
 Fliesenlegearbeiten • Fensterbänke • Küchenarbeitsplatten • Marmorböden



## ES IST NIE ZU SPÄT, SICH NEU ZU ERFINDEN.

Hol dir die Leichtigkeit  
von früher zurück.  
**Gar nicht schwer,  
einfach tun.**

- MEHR BEWEGLICHKEIT
- WENIGER GEWICHT
- STÄRKERER RÜCKEN
- HÄRTERE MUSKELN
- BESSERER STOFFWECHSEL



Family Gym

0 35 37/21 63 91

# TAXI HÖHNE

... einfach bequemer!

Krankenfahrten sitzend & liegend  
 Fahrten zur Chemo- & Strahlentherapie  
 Dialysefahrten • Serienfahrten  
 Bus bis 8 Personen • Flughafentransfer  
 Rollstuhlfahrten



0800 260026

KOSTENLOS

### Hallo Diabetiker,

über kaum eine Krankheit ist mehr bekannt als über die Zuckerkrankheit – und doch wird sie oft verharmlost.

*„Es gibt keine Heilung, es gibt nur den richtigen Umgang mit der Krankheit.“*

Hierbei spielen Verhaltensweisen und die persönlichen Lebensumstände eine wesentliche Rolle.

Wer genügend über seine Krankheit weiß und die Verantwortung für seine Gesundheit selbst übernimmt, wird auf die Dauer die Diabetes in den Griff bekommen.

Die Selbsthilfegruppe ist hierfür ein richtiger Ansprechpartner.

**Wir bieten:**

- Erfahrungsaustausch zur Krankheit
- Vermittlung neuer Erkenntnisse zur Behandlung
- Beratung zu entsprechender Ernährung
- Neuheiten aus Apotheke und Natur
- Technische Neuigkeiten der Pharmaindustrie

**Die Diabetiker-Selbsthilfegruppe trifft sich jeweils am 1. Mittwoch des Monats um 14 Uhr im Seniorentreff in Jessen.**

W. Jänecke



*Was man tief im Herzen besitzt,  
kann man nicht durch den Tod verlieren.*

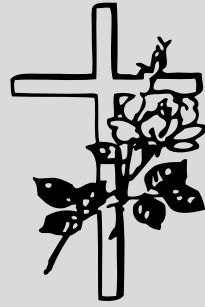
In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied von  
unserer lieben Mutter, Schwiegermutter, Oma und  
Uroma

## Elisabeth Möbius

\* 25.01.1934 † 14.08.2020

In stiller Trauer  
**Sohn Andreas und Familie**  
**Sohn Harald und Familie**

Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung findet am Sonnabend,  
dem 12. September 2020, um 11.00 Uhr auf dem Friedhof in Kleindröben statt.



*Ein langes, erfülltes Leben ging zu Ende.*

In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied  
von meiner lieben Mutter, unserer Oma und  
Uroma

## Eva Matzke

geb. Ewert

\* 30.01.1932 † 18.08.2020

In stiller Trauer  
**im Namen aller Angehörigen**  
**Sohn Frank**

Die Urnenbeisetzung findet im engsten Familienkreis statt.



*Weinet nicht, ich hab es überwunden, bin erlöst von Schmerz und Pein.  
Denkt zurück an mich in schönen Stunden, lasst mich in Gedanken bei euch sein.*



In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied von  
unserem lieben

## Alfons Dinda

\* 26.03.1941 † 07.08.2020

In stiller Trauer  
**Deine Hanna**  
**Dein Sohn Gerd mit Petra und Marcus**  
**Dein Bruder Gunter mit Heidrun**  
**Deine Schwester Karin**  
**im Namen aller Angehörigen**

Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung findet am Freitag,  
dem 4. September 2020, um 13.00 Uhr auf dem Friedhof in Linda statt.







*Du hast gesorgt, du hast geschafft,  
bis dir die Krankheit nahm die Kraft.  
Nun bist du gegangen zur ewigen Ruh,  
das Schicksal des Lebens setzte hart dir zu.  
Du hast es ertragen lange Zeit,  
vorüber sind Freude, Schmerz und Leid.  
Obwohl wir dir die Ruhe gönnen,  
ist voller Trauer unser Herz.  
Dich leiden sehen und nicht helfen können,  
war unser allergrößter Schmerz.*

In liebevoller Erinnerung nehmen wir Abschied von unserer lieben Mutter,  
Schwester, Tante und Cousine

## Edith Lorenz

geb. Hohndorf  
\* 25.11.1934 † 05.08.2020

In stiller Trauer  
im Namen aller Angehörigen  
Deine Söhne Eckhard und Frank  
Deine Schwester Brigitte

Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung findet am Sonnabend,  
dem 5. September 2020, um 11.00 Uhr auf dem Friedhof in Battin statt.

**AGRODIENST eG**  
**JESSEN**

Alte Wittenberger Str. 8  
06917 Jessen  
Tel. 0 35 37/28 05 0  
www.agrodienst-jessen.de



**HEIZÖL**

**Jetzt Heizöl im Tank  
ist Wärme auf Vorrat**

**Wir bieten Ihnen  
folgende Leistungen:**

Lieferung von:

- Heizöl, Premium Heizöl
- Diesel
- ESSO Schmierstoffen
- festen Brennstoffen

**Tel. 0 35 37/28 05 27**

### Einsatzberichte Feuerwehren – Juli 2020

| Datum      | Uhrzeit | Einsatzstichwort | Lage vor Ort             | Einsatzort                | Alarmierte Feuerwehren  |
|------------|---------|------------------|--------------------------|---------------------------|---|
| 02.07.2020 | 21:24   | Feuer 2          | PKW-Brand                | OVS Jessen – Annaburg     | Jessen, Annaburg  |
| 06.07.2020 | 16:08   | Feuer 2          | PKW-Brand                | Schweinitz                | Jessen, Schweinitz, Lindwerder, Holzdorf, Mügeln                    |
| 11.07.2020 | 21:46   | THKL             | VKU PKW                  | OVS Gorsdorf – Schützberg | Gorsdorf/Hemsendorf, Schützberg, Klöden                             |
| 13.07.2020 | 11:13   | BMA              | Fehlalarm                | Jessen                    | Jessen, Schweinitz, Grabo   |
| 15.07.2020 | 09:38   | BMA              | Fehlalarm                | Jessen                    | Jessen, Schweinitz, Grabo   |
| 17.07.2020 | 14:15   | BMA              | Fehlalarm                | Jessen                    | Jessen, Schweinitz, Grabo   |
| 17.07.2020 | 19:46   | THKL             | Getreidespur             | Jessen                    | Jessen  |
| 19.07.2020 | 18:06   | Feuer 3          | Brand Mährescher         | OVS Jessen – Annaburg     | Jessen, Annaburg, Grabo   |
| 23.07.2020 | 05:11   | THKL             | umgestürzter Telefonmast | OVS Gorsdorf – Schützberg | Gorsdorf/Hemsendorf, Schützberg                                     |
| 23.07.2020 | 18:15   | BMA              | Fehlalarm                | Jessen                    | Jessen, Schweinitz, Grabo   |
| 23.07.2020 | 22:26   | Fläche 2         | Waldbrand                | Jessen                    | Jessen, Schweinitz, Grabo, Mügeln, Seyda                            |
| 23.07.2020 | 23:15   | Fläche 2         | Brand Strohballen        | Jessen                    | Jessen, Schweinitz, Grabo, Mügeln, Seyda                            |
| 25.07.2020 | 11:35   | Fläche 2         | Getreidefeldbrand        | Reicho                    | Jessen, Schweinitz, Kremitz, Holzdorf, Mügeln, Linda                |
| 25.07.2020 | 17:31   | Fläche 2         | Waldbrand                | Jessen                    | Jessen, Schweinitz, Grabo, Mügeln, Seyda,                           |
| 28.07.2020 | 15:30   | THKL             | Katze auf Baum           | Jessen                    | Jessen  |
| 31.07.2020 | 17:07   | Fläche 2         | Getreidefeldbrand        | Mügeln                    | Jessen, Schweinitz, Lindwerder, Holzdorf, Mügeln, Steinsdorf, Linda |

**Erklärung:** OVS – Ortsverbindungsstraße  
THKL – Technische Hilfe klein  
Fläche 1, 2 – Flächenbrand klein, groß  
VKU – Verkehrsunfall  
BMA – Brandmeldeanlage  
Feuer 1 bis 4 – Brände unterschiedliche Größen

# Gestalten Erhalten Schützen

Solz- und Bautenschutz • Raumausstattungs- und Tapezierservice

**Mike Junge**

OT Schweinitz • Weinberge 15 • 06917 Jessen (Elster) • E-Mail: junge-mike@t-online.de  
Tel.: 0 35 37 / 2 05 83 07 • Fax: 0 35 37 / 2 05 83 08 • Handy: 0171 / 6 76 14 87



**▲ Krankenfahrten für alle Kassen**

**▲ Fahrten zur Bestrahlung, Dialyse und Chemotherapie**

**▲ Kleinbus bis 8 Personen**

**▲ Schülerfahrten**

**▲ Flughafenstransfer**

**▲ Rollstuhlfahrten**

Inh.  
**S. Regent**  
Bergweg 3  
06917 Jessen  
**☎ 0 35 37/21 33 58**

## Apothekennotdienst August / September 2020

**So., 30.08.2020**

Blumen-Apotheke, Jessen  
nur von 09.00 – 11.00 Uhr  
Tel. 0 35 37/21 22 26

**Mo., 31.08.2020**

Spitzweg-Apotheke, Jessen  
Lange Straße 1  
Tel. 0 35 37/21 22 20

**Fr., 04.09.2020**

Blumen-Apotheke, Jessen  
Tel. 0 35 37/21 22 26

**Sa., 05.09.2020**

Schloß-Apotheke, Annaburg  
Markt 23  
Tel. 03 53 85/2 02 19

**So., 06.09.2020**

Blumen-Apotheke, Jessen  
nur von 09.00 – 11.00 Uhr  
Tel. 0 35 37/21 22 26

### „Wir“ e. V.

Robert-Koch-Str. 16  
(alte Poliklinik)  
06917 Jessen (Elster)  
Tel.: 0 35 37/21 79 47



**Mehr Generationen Haus**  
Wir leben Zukunft vor

### Veranstaltungen „Offener Treff“ für Jung und Alt

Öffnungszeiten: Mo.– Do. 10.00 – 16.00 Uhr  
Fr. 10.00 – 14.00 Uhr

Tägliche Angebote: 10.00 Uhr Frühstück  
11.30 – 13.00 Uhr Mittagstisch (Wahlessen)  
13.00 – 16.00 Uhr Kaffee und Kuchen

#### Weitere Veranstaltungen:

01.09. 10.00 Uhr Sport hält fit  
02.09. 14.00 Uhr Rommee-Nachmittag  
03.09. 14.00 Uhr Moni's Strickstunde, Stricktechniken und Muster  
04.09. 13.00 Uhr Kaffeeklatsch  
07.09. 14.00 Uhr Rummikub  
08.09. 10.00 Uhr Sport hält fit  
09.09. 14.00 Uhr Wir spielen Rommee  
10.09. 14.00 Uhr Moni's Strickstunde  
11.09. 13.00 Uhr Kaffeeklatsch

### Reiseangebot

22.09. Spreewald, Lübbenau, Kahnfahrt nach Lehde  
08.30 Uhr ab Nordschule

03.10. Magdeburg mit Stadtrundfahrt und Theater  
im Hundertwasserhaus „Grüne Zitadelle“  
Kabarett mit Frieda Braun „Jetzt oder nie“  
Veranstaltungsbeginn: 20.00 Uhr

#### Vorschau November: Theater Dessau

Die Durchführung der Reise ist abhängig von einer Mindestteilnehmerzahl!

Alle Fahrten ab Nordschule und nach Vereinbarung. Routennahe Zustiege sind kostenfrei!

„Wir“ wünschen viel Spaß!

Ihre Anmeldung nehmen wir gerne dienstags von 09.00 – 12.00 Uhr und mittwochs von 09.00 – 15.00 Uhr im Reisebüro oder unter 0 35 37/21 79 47 entgegen.

## Wir bieten einen Ausbildungsplatz zum

# METALLBAUER

**Fachrichtung Konstruktionstechnik**

#### ANFORDERUNGEN

- räumliches Vorstellungsvermögen
- technisches und handwerkliches Geschick
- Teamfähigkeit

#### WAS BIETEN WIR

- vielseitige Arbeitsabläufe
- Kundenkontakt
- Erlernen von Arbeiten nach Zeichnungen und Konstruktionsplänen
- geregelte Arbeitszeiten (ohne Schichtbetrieb)
- Weiterentwicklungsmöglichkeiten nach erfolgreich abgeschlossener Ausbildung
- regelmäßige Weiterbildung

# FTH

Fenster- und Türentechnik Holzdorf  
Herstellung • Vertrieb • Montage

Bei Interesse erwarten wir bis zum 30.09.2020 eine aussagekräftige  
Bewerbung unter:

**info@fth-holzdorf.de**

oder

**Agrargenossenschaft Holzdorf  
Mönchenhöfner Dorfstraße 2  
OT Mönchenhöfe • 06917 Jessen**

## 30. Jahrestag der Neugründung der Schützengilde Jessen e. V.

Er sollte der Höhepunkt im Vereinsleben 2020 werden, aber es kam alles anders.

Es geht um den 30. Jahrestag der Neugründung der Schützengilde Jessen e. V. (528 Jahre seit Gründung 1492), der in einem – dem Anlass angemessenen – würdigen Rahmen begangen werden sollte. Aber wie vieles jetzt in dieser Zeit, war das nicht möglich.



Um dieses Jubiläum nicht ganz ausfallen zu lassen, trafen sich am 01.08.2020 etwa die Hälfte der Mitglieder mit den jeweiligen Partnern, um wenigstens ein bisschen über die letzten 30 Jahre zu reden.

Der Termin war auch gut überlegt, eigentlich hätte an diesem Samstag die neue Königswürde ausgesprochen werden sollen. Ein Novum in der Geschichte der Schützengilde, denn zum ersten Mal gibt es keinen Schützenkönig und keine Vereinsmeister.

Der Vorsitzende Roland Gaster eröffnete dann auch pünktlich die kleine Zusammenkunft mit der zurzeit obligatorischen Ansage, alle aktuellen Hygieneregeln zu befolgen und im Laufe des Abends sollte darauf geachtet werden, keine „Klumpen“ zu bilden, sprich, ohne Abstand sich zu eng zu versammeln.

Besonders erfreulich war auch die Tatsache, dass sich unsere Schützenfreunde vom Schützenverein Rohrbeck nach Jessen aufgemacht hatten, um mit uns dieses Jubiläum gebührend zu feiern.

Erfreulicherweise waren auch 7 Gründungsmitglieder anwesend (damals noch als „Schützenverein Schwarz-Gelb Jessen e. V.“), die eine Urkunde „30 Jahre Mitgliedschaft“ und ein Erinnerungs-Pin bekamen: Bernd Wollenzien, Hansi Lehmann, Dietmar Brettschneider, Jürgen Kase, Uta Wilde, Jörg Trog und Hugo Homolka.

Kurz führte der Vorsitzende aus, dass in diesem Jahr im Januar die bis jetzt einzigen Kreismeisterschaften in den Luftdruck-Disziplinen stattfanden. Wieder einmal konnte dabei die Familie Homolka ihre Extra-Klasse unter Beweis stellen. Mehrere 1. und 2. Plätze gingen auf ihr Konto, wobei Diana Homolka insgesamt die Nase weit vorne hatte, gefolgt von ihrem Mann Dirk. Simone und Roland Gaster vervollständigten dann noch das Bild von sehr erfolgreichen Kreismeisterschaften aus Jessener Sicht.

Bevor es zum Abendessen ging, wurde noch ein Vereinsfoto gemacht. Immerhin ist es 24 Jahre her, seit dies zum letzten Mal geschah.

Und so verging die Zeit wie im Fluge, mit vielen kleinen Geschichten und Anekdoten aus der Anfangszeit nach der Wende 1990. Insgesamt war es doch, trotz aller Beschränkungen, ein sehr schöner Samstagabend.

Besonderer Dank geht an das Schützenhaus Jessen für die freundliche Bewirtung.

Jürgen Carius



Die Mitglieder der Schützengilde Jessen e. V. im Jahr 2020



**HERZLICHEN DANK**  
sagen wir allen, die unseren lieben

**Klaus-Peter Franke**  
\* 06.04.1963 † 11.07.2020

im Tode würdigten und uns in stiller Verbundenheit ihre Anteilnahme auf vielfältige Weise erwiesen haben.

Besonderer Dank gilt der Gemeinschaftspraxis Dr. Kluge, dem DRK Jessen und dem Bestattungsinstitut Krüger.

Im Namen aller Angehörigen  
**Christine Tschage**

Schweinitz, im August 2020



**COLORIT**  
MALERFACHBETRIEB GMBH

**Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir zum nächstmöglichen Zeitpunkt einen**  
**Maler und Lackierer (m/w/d)**

|                      |   |
|----------------------|---|
| <b>Ihre Aufgaben</b> | <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Malertätigkeiten im Innen- und Außenbereich auf regionalen Baustellen</li> </ul>   |
| <b>Ihr Profil</b>    | <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ abgeschlossene Berufsausbildung als Maler und Lackierer</li> <li>▪ fachgerechte und saubere Arbeitsweise</li> <li>▪ engagiertes und selbstständiges Arbeiten</li> <li>▪ Führerschein Klasse B</li> </ul> |
| <b>Wir bieten</b>    | <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ abwechslungsreiches Aufgabengebiet in einem kollegialen und motivierten Team</li> <li>▪ unbefristete Festanstellung</li> <li>▪ sehr gute Bezahlung über Tarif</li> </ul>                                 |

Sollten wir Ihr Interesse geweckt haben, senden Sie Ihre aussagekräftige Bewerbung bitte vertraulich an

**Colorit Malerfachbetrieb GmbH**  
**Friedensstraße 17a · 06917 Jessen**

oder per Mail an [michael.meilick@colorit-malerfachbetrieb.de](mailto:michael.meilick@colorit-malerfachbetrieb.de)

**Telefon: 0 35 37 / 21 23 22 · [www.colorit-malerfachbetrieb.de](http://www.colorit-malerfachbetrieb.de)**

**DANKSAGUNG***In unseren Herzen lebst du weiter.***Christian Hordorff**

Allen, die sich in stiller Trauer mit uns verbunden fühlten und ihre Anteilnahme auf vielfältige Weise zum Ausdruck brachten, danken wir herzlich.

In liebevoller Erinnerung  
**Deine Mama Carmen**  
 im Namen aller Angehörigen

Seyda, im August 2020



*Was man tief im Herzen besitzt,  
 kann man nicht durch den Tod verlieren.*

**Dietrich Gronewold**

\* 03.01.1950

† 18.08.2020

In Liebe und Dankbarkeit

**Deine Helga**

**Jana und Ronny**

**Aileen, Anna-Sophie und Pauline**

Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung findet am Sonnabend, dem 12. September 2020, um 14.00 Uhr auf dem Friedhof in Klossa statt.

**Was ein Mensch an Gutem in die Welt hinausgibt,  
 geht nicht verloren.**

Albert Schweitzer

**Nachruf**

Mit tiefer Betroffenheit und Trauer nehmen wir Abschied  
 von unserem ehemaligen Mitarbeiter und Kollegen

**Otto Brandtner**

\* 30.12.1955

† 22.07.2020

Unsere aufrichtige Anteilnahme gilt seiner Familie.

**Das Präsidium**

**Die Geschäftsführung**

**Die Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter**

**Deutsches Rotes Kreuz**

Wittenberg gemeinnützige Rettungsdienst GmbH





*Einschlafen dürfen, wenn man das Leben  
nicht mehr selbst gestalten kann,  
ist der Weg zur Erlösung und Trost für alle.*

*Dich leiden sehen und nicht helfen können,  
war für uns der größte Schmerz.*

In Liebe und Dankbarkeit haben wir Abschied  
genommen von meinem Ehemann, unserem  
Vater, Schwiegervater, Opa, Onkel und Schwager

## Otto Schubert

\* 17.11.1935 † 14.08.2020

Herzlichen Dank sagen wir allen, die ihn im Leben achteten und im Tode  
ehrten.

In stiller Trauer  
**Ehefrau Marlene**  
**Tochter Karin mit Axel**  
**Enkeltöchter Michelle und Katrin mit Martin**  
**Tochter Kerstin**  
**Enkeltöchter Nicole mit Martin und Kristin mit Hendrik**  
**Tochter Heidi mit Dennis**  
**Enkelsohn Arlon**  
**sowie Manu und Philipp**

Grabo, im August 2020

### ANZEIGE

#### Information zu Kanalnetzspülungen

Der Wasser- und Abwasserzweckverband „Elbe-Elster-Jessen“ informiert darüber, dass es zu folgenden Terminen zu **Kanalnetzspülungen** in der Stadt Jessen kommt. Betroffen sind die Straßen:

**KW 36: 31.08. – 04.09.2020 = Kesselgrund, Am Gorrenberg,  
Alte Wittenberger Straße, Erdmannshöhe,  
Amselweg, Bergweg ab Nr. 14, Drosselweg,  
Arnsdorfer Reihe, Rebenweg**

**KW 37: 07.09. – 11.09.2020 = Arnsdorfer Straße, Karl-Lamprecht-Straße,  
Nordstraße, Feldstraße 28 – 56,  
Waldsiedlung, Siedlung, Augst-Berger-Straße**

Die Arbeiten sind jeweils zwischen 07.00 bis 18.00 Uhr zu sehen. Wir weisen darauf hin, dass es eventuell zu zeitlichen Verschiebungen durch kurzfristige havariebedingte Einsätze kommen kann. Der Verkehr wird an der Wanderbaustelle vorbeigeleitet.

Bei nicht fachgerechter Installation der Abwasserleitungen bzw. Hausanschlussleitungen (z. B. fehlende oder nicht ausreichend dimensionierte Entlüftung) kann es zu einem Druckausgleich über das WC oder andere sanitäre Anlagen kommen.

Für Unannehmlichkeiten im Zusammenhang mit dieser Maßnahme bitten wir um Verständnis.

Aufgrund von betrieblichen Erfordernissen könnten auch zusätzlich zu den genannten Bereichen weitere Kanalabschnitte gereinigt werden.

Bei Rückfragen erreichen Sie uns unter: 0 35 37/26 48-0

gez. Giffey  
Geschäftsführer



**mediART**  
Grafik & Design

Text  
Grafik  
Fotografie  
Druck  
Beschriftung  
Webdesign  
Textilien

**AUTOSCHEIBENTÖNUNG**  
&  
**FLACHGLASFOLIERUNG**  
als Hitze- & Sichtschutz

Arnsdorfer Straße 53b • 06917 Jessen/Elster  
**Tel.: 0 35 37 - 30 11 51**  
[www.medi-art.de](http://www.medi-art.de)

#### Jagdgenossenschaft Seyda

Die **Jahreshauptversammlung** der Jagdgenossenschaft Seyda findet **am Freitag, dem 11. September 2020, um 19.00 Uhr** in der Gaststätte „Schützenhaus“ Seyda statt.

Eingeladen sind alle Landeigentümer der Gemarkung Seyda sowie Mügeln Flur 11 und 12 und alle Jagdpächter.

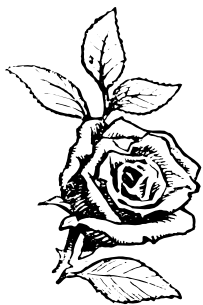
##### Tagesordnung:

1. Begrüßung und Feststellung der Ordnungsmäßigkeit der Ladung
2. Bestimmung des Versammlungsleiters
3. Feststellung der Beschlussfähigkeit
4. Bericht des Vorstandes
5. Finanzbericht
6. Bericht der Kassenprüfer
7. Bericht der Jagdpächter
8. Diskussion zu den Berichten
8. Beschluss zur Entlastung des Vorstandes und des Kassenwarts
9. Diskussion und Vorschläge für den neuen Vorstand und für die neue Revisionskommission
10. Wahl eines Vorstandes
11. Wahl der Revisionskommission
12. Diskussion
13. Schlusswort des Vorsitzenden

Während der Versammlung gibt es ein Jagdessen.

Für die Wahl zum Vorstand der Jagdgenossenschaft (siehe Punkt 10) und für die Revisionskommission (siehe Punkt 11) sind schriftlich Vorschläge bis zum o. g. Versammlungstermin an den Vorsitzenden Gerhard Matthäs, Seydaer Markt 6, 06917 Jessen (Elster), OT Seyda einzureichen.

Der Vorstand



*Eine Freundin hat uns verlassen.*

# Gerda Friedrich

\* 25.11.1924 † 11.08.2020

Als Lehrerin hat sie einst vielen Kindern Rüstzeug für deren Leben mitgegeben.

Uns ließ sie in gemeinsamer Runde teilhaben an dem reichen Schatz ihrer Lebenserfahrungen.

In liebevoller Erinnerung

**Helga, Margot, Eva und Günter, Margrit, Christel und Peter sowie Ilse**

Jessen, Dessau, im August 2020

## Einladung der Jagdgenossenschaft Schadewalde

Am **Freitag, dem 18. September 2020** findet um **19.00 Uhr** in der Bauernstube in Schadewalde die **Jahreshauptversammlung** der Jagdgenossenschaft Schadewalde statt.

### Tagesordnung:

1. Begrüßung
2. Bericht des Vorsitzenden
3. Kassenbericht
4. Entlastung des Vorstandes
5. Diskussion
6. Auszahlung der Jagdpacht
7. Schlusswort

Der Vorstand

## Sehr geehrte Geflügelhalter!

Die Austeilung der Geflügelimpfstoffe gegen die Atypische Geflügelpest erfolgt **am Samstag, dem 29.08.2020** durch die Tierärztliche Praxis am Weinberg wie folgt:



| Ort           | Wo genau              | Zeit              |
|---------------|-----------------------|-------------------|
| Jessen        | Parkplatz-Arbeitsamt  | 08.00 – 08.15 Uhr |
| Arnsdorf      | Kindergarten          | 08.25 – 08.35 Uhr |
| Leipa         | Feuerwehr             | 08.40 – 08.50 Uhr |
| Gentha        | Bushaltestelle        | 08.55 – 09.05 Uhr |
| Lüttchenseyda | Bushaltestelle        | 09.10 – 09.20 Uhr |
| Ruhlsdorf     | Gemeindeamt           | 09.30 – 09.40 Uhr |
| Listerfehrda  | Gaststätte            | 09.50 – 10.00 Uhr |
| Elster        | Gemeindeamt           | 10.05 – 10.25 Uhr |
| Gorsdorf      | Ehem. Gemeindeamt     | 10.35 – 10.45 Uhr |
| Hemsendorf    | Ehem. Gaststätte      | 10.50 – 11.00 Uhr |
| Schöneicho    | Bushaltestelle        | 11.10 – 11.20 Uhr |
| Gerbisbach    | Ehem. Kindergarten    | 11.25 – 11.35 Uhr |
| Groß Naundorf | Schule                | 11.50 – 12.10 Uhr |
| Bethau        | Gemeindebüro          | 12.15 – 12.35 Uhr |
| Annaburg      | Markt                 | 12.45 – 13.15 Uhr |
| Purzien       | Dorfgemeinschaftshaus | 13.20 – 13.35 Uhr |

Am **Montag, dem 31.08.2020**, findet in unserer Praxis in der Zeit von 15.00 – 16.00 Uhr die Geflügelimpfstoffausgabe für Nachzügler statt.

Sie finden uns in Schweinitz, Weinberge 39a, gegenüber vom Obsthof Zwicker. Für Rückfragen steht Ihnen Frau Dölz unter folgender Telefonnummer zur Verfügung: 0 35 37/20 23 25.

## WEINGUT HANKE



*Wir laden herzlich ein zu unserem*

# Hoffest

**am 12.09.2020**  
ab 14.00 Uhr

*Ausschank geöffnet!*

**Alte Schweinitzer Str. 80**  
**06917 Jessen (Elster)**  
**Telefon: 0 35 37/21 27 70**



*Ihre Praxis für Physiotherapie*

**Terminvereinbarungen unter**  
**0 35 37/205 60 60**

### Behandlungen auf Rezept

- Manuelle Therapie
- Manuelle Lymphdrainage
- Krankengymnastik
- Krankengymnastik (Bobath)
- Krankengymnastik am Gerät
- Klassische Massagetherapie
- Elektrotherapie/Ultraschall
- Wärme- und Kälteanwendungen

### Zusätzliche Leistungen

- Triggerpunktbehandlung
- Fußreflexzonentherapie
- Kinesio Taping
- PMR nach Jacobson
- **Rehasport**
- Gutscheine

**PHYSIOAKTIV**

... Gesundheit leben

## IMPRESSUM

**HERAUSGEBER:** Stadt Jessen

**REDAKTION:**

Anja Richter-Nowak (Zimmer 1.33)  
Telefon: 0 35 37/276-605

Gisa Letz (Zimmer 1.32)  
Telefon: 0 35 37/276-601  
Fax: 0 35 37/276-610

Stadtverwaltung Jessen · Schloßstraße 11  
E-Mail: [mitteilungsblatt@jessen.de](mailto:mitteilungsblatt@jessen.de)

**TITELBILD:** Jessener Schloss

**GESTALTUNG, SATZ, DRUCK:**

Druckerei Elbe-Elster-Anzeiger GbR  
Annaburger Straße 2  
06917 Jessen (Elster)  
Telefon: (0 35 37) 26 40 23

**Der redaktionelle Teil (z. B. Texte, Beiträge Vereine ...) wird weiterhin von der Stadtverwaltung entgegengenommen.**

**Bitte möglichst in digitaler Form per E-Mail an uns schicken!**  
E-Mail: [mitteilungsblatt@jessen.de](mailto:mitteilungsblatt@jessen.de)

**Hinweis: Die Nennung von Sponsoren ist kostenpflichtig und wird nach der Menge des Textes berechnet.**

*Die privaten und gewerblichen Annoncen werden nur noch über die*

**Druckerei Elbe-Elster-Anzeiger  
Annaburger Straße 2  
06917 Jessen (Elster)**

**per Telefon: 0 35 37/26 40 25,**

**Fax: 0 35 37/26 40 66,**

**E-Mail: [info@druckerei-eea.de](mailto:info@druckerei-eea.de)**

**oder persönlich entgegengenommen!  
Mo. – Fr. 08.00 – 16.00 Uhr**

**Mustermappen für Anzeigen finden Sie unter [www.druckerei-eea.de](http://www.druckerei-eea.de)**

**Aus organisatorischen Gründen ist die Bearbeitung der Anzeigen erst in der Woche vor dem Erscheinungstermin des Mitteilungsblattes möglich.**

**Wir bitten dies zu berücksichtigen.**

Erscheinungsweise: 14-tägig (Erscheinungstermine unter: [www.jessen.de](http://www.jessen.de)) in alle Haushalte der Stadt Jessen (Elster) sowie auf der Homepage der Stadt Jessen (Elster) [www.jessen.de](http://www.jessen.de) abrufbar.

## REDAKTIONSSCHLUSS

**Für das nächste Mitteilungsblatt, das am Donnerstag, dem 10.09.2020**

erscheint, ist am **Montag, dem 31. August 2020, 12.00 Uhr** Redaktionsschluss.

Bis zu diesem Termin müssen alle Annoncen und Beiträge der Redaktion vorliegen. Verspätete Vorlagen können nicht berücksichtigt werden.

## Sozialstation Jessen

hr **Deutsches Rotes Kreuz**  
Wittenberg gemeinnützige Pflege GmbH 

**Wir suchen Verstärkung für unser Team!**

- + Häusliche Krankenpflege
- + Altenpflege
- + Urlaubs- und Verhinderungspflege
- + Demenzbetreuung
- + Hilfe im Haushalt
- + Hausnotruf
- + Essen auf Rädern (Montag bis Sonntag)
- + Individuelle Beratungsgespräche
- + Fußpflege



[sozialstation.je@drk-wittenberg.de](mailto:sozialstation.je@drk-wittenberg.de)  
**Tel.: 0 35 37/20 55 20**

**Bewerben Sie sich jetzt als:**

## Pflegfachkraft (m/w/d)

DRK Wittenberg gemeinnützige Pflege GmbH  
Personalabteilung  
Am Alten Bahnhof 11  
06886 Lutherstadt Wittenberg

**Tel.: 0 34 91/46 50**  
[personalabteilung@drk-wittenberg.de](mailto:personalabteilung@drk-wittenberg.de)

## Reisen und Veranstaltungen unter einem guten Zeichen

### Gemeinsam gehen wir wieder auf Tour!

Dabei richten wir uns, für Ihren persönlichen Schutz, nach der aktuellen Eindämmungsverordnung des Landes Sachsen-Anhalt.

**Hinweis:** Ihre bereits getätigten Anmeldungen für die Monate September bis Dezember bleiben bestehen. Bei Nichtteilnahme bzw. fehlender Abmeldung entstehen Kosten.

**16.09.2020** Mit dem Traditionszug zum Brocken  
Es gibt noch freie Plätze!

06.00 Uhr Holzdorf, Kirche & Bahn; 06.10 Uhr Schweinitz, Heilkräuter; 06.15 Uhr Jessen, Nordschule, 06.25 Uhr Friedhof, 06.30 Uhr Arbeitsamt; 06.20 Uhr Gerbisbach; 06.55 Uhr Klöden

(Änderungen möglich, bitte das Mitteilungsblatt am 10.09.2020 beachten)

### Kreisverband Wittenberg e. V.

Alte Schweinitzer Str. 2 ■ 06917 Jessen (Elster) ■ Ansprechpartner: Marion Richter  
Telefon: 0 35 37/20 55 215 ■ Fax: 0 35 37/20 55 249  
E-Mail: [sozialarbeit.jessen@drk-wittenberg.de](mailto:sozialarbeit.jessen@drk-wittenberg.de)



Höfchen 22  
06917 Jessen



Angebote  
gültig vom  
27.08. - 05.09.  
2020



**4,44**

**Bad Liebenwerda**  
Spritzig / Medium  
Naturell / Sanft  
12 x 1,0 l  
(zzgl. 3,30 € Pfand)  
Literpreis = 0,37 €



**9,99**

**Altenburger**  
Premium Pils / Hell  
20 x 0,5 l  
(zzgl. 4,50 € Pfand)  
Literpreis = 1,00 €



**9,99**

**Freiberger**  
verschiedene Sorten  
20 x 0,5 l  
(zzgl. 3,10 € Pfand)  
Literpreis = 1,00 €



**9,99**

**Ur-Krostitzer**  
Pilsner  
20 x 0,5 l  
(zzgl. 3,10 € Pfand)  
Literpreis = 1,00 €

Abholpreise sind keine Lieferpreise.



**SICHER** trainier' ich beim  
**Testsieger!**

#INJOYJetztErstRecht



Arzt und Heilpraktiker **Dr. med. Kurt Mosetter**,  
wissenschaftl. Beirat INJOY:

„ Wer seine Muskeln stärkt, trainiert die Myokine. Diese Muskelhormone füttern das Immunsystem und machen die Lymphozyten, die Fresszellen, ‚scharf‘. “

**Für deine Fitness- und Gesundheitsoffensive:**

- **Corona-Pfunde verlieren**
- **Gelenkschmerzen lindern**
- **Immunsystem stärken**

**4 Wochen für 39 €**

Inklusive individuellem Trainingsplan, Körperanalyse,  
Ernährungs- und Trainingstipps u. v. m.

Maximal 50 Plätze bis 30. September 2020



INJOY Jessen GmbH  
Schloßweg 1  
06917 Jessen  
Tel.: 03537 / 205898  
www.injoy-jessen.de

Fühl Dich **NEU**



Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir ab sofort  
**eine/n Raumpfleger/in**  
auf 450 Euro Basis!

Sie zeichnen sich durch selbstständiges und eigenverantwortliches Arbeiten aus? Zeigen eine hohe Einsatzbereitschaft, Zuverlässigkeit sowie Flexibilität und haben bereits Grundwissen und praktische Erfahrung?

**Dann möchten wir Sie kennenlernen  
und freuen uns auf Ihre Bewerbungsunterlagen!**

Gern können Sie diese persönlich im INJOY Jessen, Schloßweg 1, 06917 Jessen abgeben oder uns per Post zusenden.

**Achtung, Achtung,  
Achtung!**

Die Auszahlung der Jagdpacht 2018/19 und 2019/20 der Jagdgenossenschaft Jessen/Grabo erfolgt

**am 19. September 2020,  
08.30 Uhr bis 12.00 Uhr**

im Dorfgemeinschaftshaus  
Grabo.

Arndt  
Vorsitzender der JG Jessen/Grabo



**Tapetenwechsel!**

Bei uns finden Sie eine große  
Auswahl an hochwertigen Tapeten!

**Klick-Designboden**

Fachmarktqualität · versch. Sorten  
zum Mitnehmen  
ab 24,95 €

Bergweg 1  
06917 Jessen (E.)  
Tel.: 0 35 37 / 21 46 02

Wir suchen zum nächst  
möglichen Zeitpunkt einen

**Friseur (m/w/d)**  
Teilzeit/Vollzeit

Bitte bewerben Sie sich  
persönlich, telefonisch  
oder schriftlich.

Holzdorfer Str. 22 · 06925 Annaburg  
Tel.: 03 53 85/2 06 73



*Hair Salon  
Jana Mahler*

**WIR SUCHEN DICH!!!**

**Restaurantfachfrau/-mann  
und Küchenhilfe**

Wir bieten Voll- und Teilzeitbeschäftigung an.  
Auch für Quereinsteiger!



Wir freuen uns auf deine Bewerbung.

SCHLOSSPARK  
**BOWLING**

Schloßweg 12 H · 06917 Jessen  
Tel. 0 35 37/21 42 00